

Micro Hi-Fi System

MCB240

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCB240 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

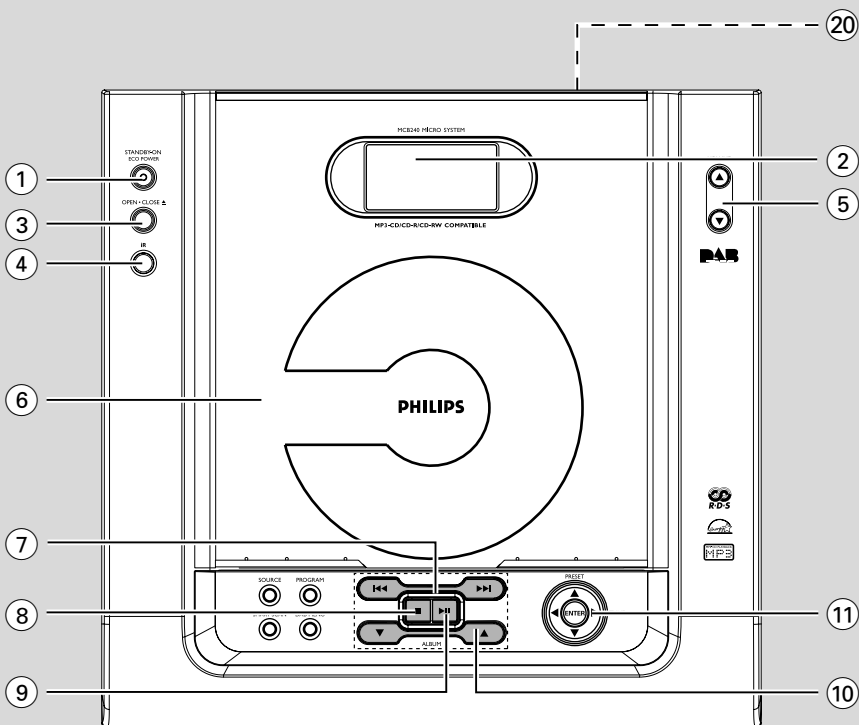
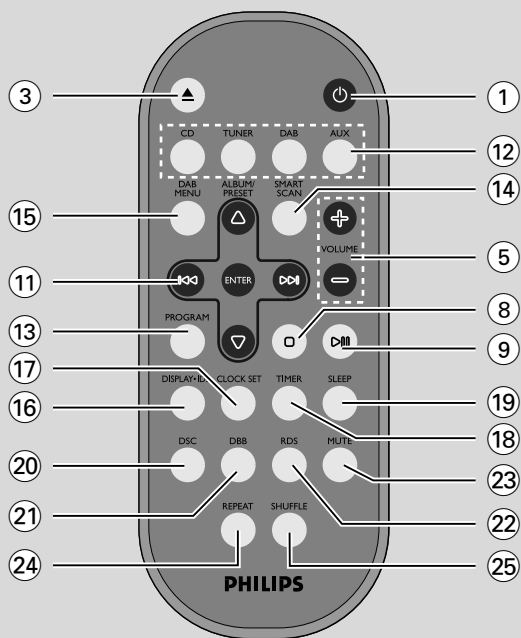
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra
nettet. Den indbyggede netdel er derfor
tilsluttet til lysnettet så længe netstikket
sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat
sätt än i denna bruksanvisning specificerats,
kan användaren utsättas för osynlig
laserstrålning, som överskrider gränsen för
laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt
kopplad och bryter inte strömmen från
nätet. Den inbyggda nätdelen är därför
ansluten till elnätet så länge stickproppen
sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen
muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla
tavalla saattaa altistaa käyttäjän
turvallisuuksuokan 1 ylittävälle
näkömäättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei
saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty
toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti
sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-
osa on kytkettynä sähköverkkoon aina
silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

English ----- 6

Français ----- 21

Español ----- 36

Deutsch ----- 51

Nederlands ----- 66

Italiano ----- 81

Svenska ----- 96

Dansk ----- 111

Suomi ----- 126

Português ----- 141

Ελληνικά ----- 156

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informações Gerais

Informações ambientais	204
Acessórios fornecidos	204
Informações sobre segurança	204
Sobre a Difusão Áudio Digital (DAB)	205

Preparação

Ligações na retaguarda	206 – 207
Ligações opcionais	207
Ligar outros equipamentos à aparelhagem	
Antes de utilizar o controlo remoto	207
Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto	207

Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto ..	
.....	208~209

Funções Básicas

Ligar a aparelhagem	210
Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power	210
Espera Automática de Poupança de Energia	210
Regulação do volume e do som	210

Recepção CD/MP3-CD

Tocar um disco	211
Controlos de leitura básicos	211
Ler um disco MP3	212
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT	212
Programação de números de faixas	213
Revisão do programa	213
Apagar o programa	213

Recepção DAB

Recepção DAB	214
Sintonizar/sintonizar de novo	214
Seleccionar uma estação	215
Guardar pré-sintonizações	216
Rever uma pré-sintonização	217
Visualização do serviço informativo	217
Seleção de Estações	217
Alcance do controlo dinâmico (DRC)	218
Restabelecer	218

Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio	219
Programação de estações de rádio	219
Programação automática	
Programação manual	
Sintonização de estações pré-sintonizadas	219
RDS	220
Acertar o relógio RDS	220

Relógio/Temporizador

Acertar o relógio	221
Visualizar o relógio	221
Acertar o temporizador	221
Activação e desactivação do temporizador	221
Activar e desactivar a função SLEEP	222

Especificações

Manutenção

Resolução Problemas

Informações Gerais

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioelétricas da União Europeia.

Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.



Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto (com pilha)
- Suporte
- Montagem de parafuso e ficha

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao chão/parede de acordo com as instruções de instalação.
- Instale esta unidade próxima de uma tomada de corrente eléctrica AC à qual a ficha de corrente AC possa aceder facilmente.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Sobre a Difusão Áudio Digital (DAB)

O rádio digital DAB é uma nova forma de difusão de rádio através de uma rede de transmissores terrestres. Esta providencia aos ouvintes uma maior selecção e informação emitida com uma qualidade sonora límpida e livre de crepitação.

- A tecnologia permite que o receptor fixe o sinal mais forte que este possa encontrar:
- Com as estações digitais DAB não há frequências para recordar; e as pré-sintonizações são sintonizadas pelo nome da estação, não havendo, portanto, necessidade de voltar a sintonizar ao mover-se de um lugar para outro.

O que é um multiplex?

A operação de rádio digital é feita de um único bloco de frequências chamado multiplex. Cada multiplex funciona dentro de um espectro de frequência, tal como Band III para transmissões DAB.

Nota:

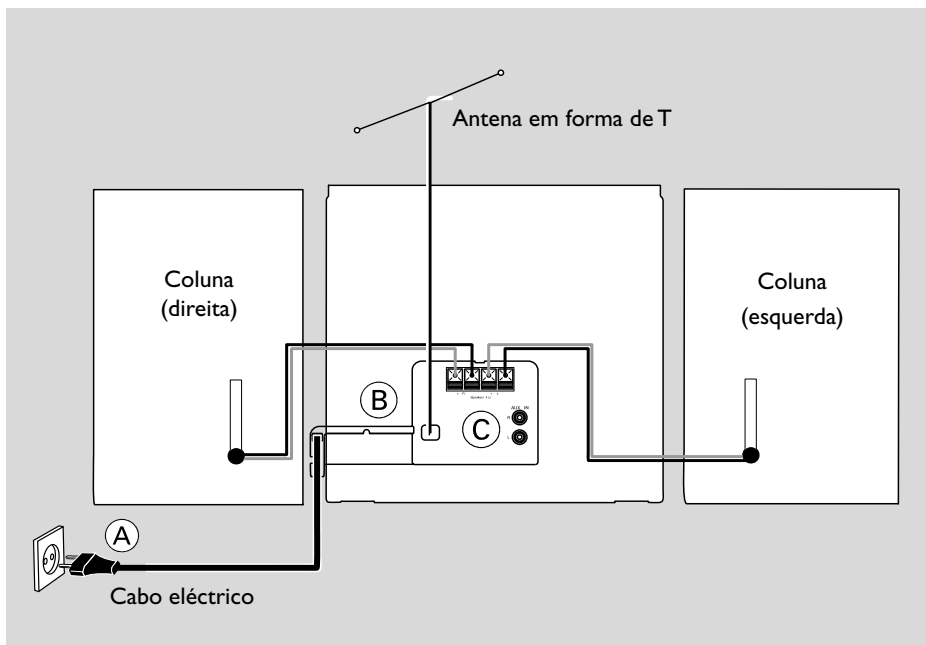
- *Você receberá estas estações unicamente dentro da sua área de transmissão.*

Radiodifusor DAB e DLS

Cada radiodifusor DAB (ou operador multiplex) também fornece serviços de texto e dados de áudio.

Alguns programas são suportados por Segmentos de Teletexto Dinâmico (DLS). Estes são dados que você pode ler como texto que se movimenta no visor do seu rádio DAB.

Algumas estações transmitem as últimas notícias, trânsito, meteorologia, momento actual e seguinte, páginas web e números de telefone. Para informação adicional sobre a cobertura de rádio digital e serviços, por favor visite: www.drdb.org.



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

(A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

ADVERTÊNCIA!

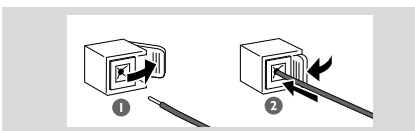
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

(B) Ligação das Colunas

Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

C Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Ligar outros equipamentos à aparelhagem

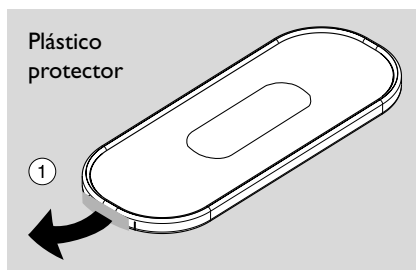
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor; videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX**.

Nota:

– Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX. Em alternativa, é possível utilizar um cabo “simples para duplo” (com som mono).

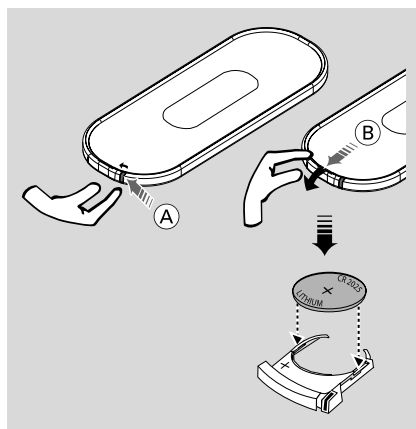
Antes de utilizar o controlo remoto

- 1 Retire o plástico de protecção.
- 2 Seleccione a fonte que pretende controlar; premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, MP3-CD, TUNER).
- 3 Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► II , ◀ , ▶).



Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto

- 1 Desloque o botão ligeiramente para A esquerda.
- 2 Retire o compartimento de bateria B.
- 3 Coloque uma bateria e introduza na totalidade o compartimento respectivo na sua posição original.



ATENÇÃO!

As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

208

21 DBB (Dynamic Bass Boost)

- realça os graves.

22 RDS

- para tuner; visualiza informação RDS.

23 MUTE

- interrompe ou retoma a reprodução de som.

24 REPEAT

- repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.

25 SHUFFLE

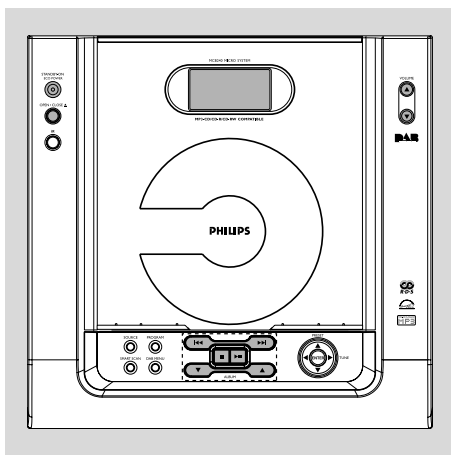
- reproduz faixas de CD por ordem aleatória.

26

- para ligar os auriculares.

Observações relativas ao controlo remoto:

- *Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, TUNER)*
- *Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► II, ◀◀, ▶▶).*



ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

Ligar a aparelhagem

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto).
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Pressione **CD, TUNER, DAB** ou **AUX** no controlo remoto.
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.
- Pressione **OPEN-CLOSE** .
→ O sistema mudará para a fonte CD.

Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto).
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
→ O indicador ECO POWER LED iluminar-se-á.
- Para ver as horas no modo de espera, pressione e segure **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto) durante mais de 3 segundos, a hora será visualizada obscuramente.

- O nível do volume (até um nível máximo de volume de 20), as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

Espera Automática de Poupança de Energia

Como função de poupança de energia, o sistema comuta automaticamente para Energia Eco / Espera, 15 minutos após um CD ter alcançado o final e nenhum controlo ter sido operado.

Regulação do volume e do som

- 1 Pressione **VOLUME ▲ / ▼ (+/-)** para diminuir ou aumentar o volume.
→ O visor indica o nível de volume VOL e um número entre MIN1, 2, ...30, 31 MAX.
 - 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **POP/JAZZ/ROCK/CLASSIC**.
 - 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.
→ O visor indica: **DBB ON** ou **DBB OFF**.
 - 4 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.
→ A reprodução continuará sem som e **MUTE** ficará intermitente no visor.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
 - voltar a pressionar **MUTE**;
 - regular os comandos do volume;
 - alterar a fonte.

Controlos de leitura básicos

Tocar um CD

- Pressione ► || para iniciar a reprodução.
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

Seleção de uma faixa diferente

- Pressione |◀▶| uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar ► || para iniciar a reprodução.

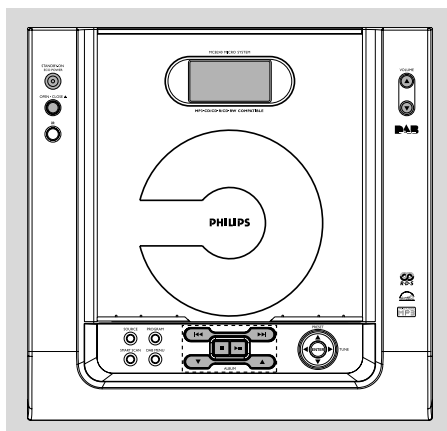
Visor de texto

No modo CD

- Pressione **DISPLAY•ID3** toistuvasti näet seuraavat tiedot vuorollaan.
→ Toistuvan kappaleen numero ja kulunut aika.
→ Toistuvan kappaleen jäljellä oleva aika.
→ Toistettujen kappaleiden määrä ja kokonaisaika.
→ Jäljellä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika.

No modo MP3-CD

- Pressione **DISPLAY•ID3** toistuvasti voit valita näyttötoiminnot : Número, Álbum e Título, Álbum e Número de Faixa e ID3.
Number → kappaleen numero ja kulunut aika.
Album & Title → Nome do álbum e nome do título da faixa.
Album & Track Number → Número do álbum e número da faixa.
ID-3 → A etiqueta ID-3 rola uma vez



ATENÇÃO:

Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!

Tocar um disco

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.
- 1 Pressione **SOURCE** no painel frontal do sistema para seleccionar CD ou pressione **CD** no remoto.
- 2 Pressione **OPEN•CLOSE ▲** para abrir a tampa do CD.
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.
- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE ▲** para fechar o tabuleiro.
→ **CLOSE** será visualizado seguido de **READING** à medida que o leitor de CD verifica o conteúdo de um disco, e então o número total de faixas e tempo de reprodução (ou o número total de álbuns e faixas para um disco MP3) são visualizados.

Recepção CD/MP3-CD

Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **⏮**.
- 2 Solte **⏮** assim que reconhecer a passagem desejada.
→ A reprodução normal continua.

Para interromper a leitura

- Pressione **■**.

Para interromper a leitura

- Pressione **⏸**.
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.
→ Continue a reprodução pressionando **⏸**.

Nota: A reprodução pára também quando:

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: **TUNER, DAB ou AUX.**
- a unidade é colocada em espera.
- a hora predefinida para desligar automaticamente foi alcançada.

Ler um disco MP3

- 1 Coloque um disco MP3.
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 10 segundos devido ao grande número de músicas agrupadas num disco.
→ O número total de álbuns e faixas (títulos) são indicados.
- 2 Prima **ALBUM ▼/▲** (ou **ALBUM/PRESET ▲** / **▼** no controlo remoto) para seleccionar o álbum pretendido.
- 3 Prima **⏮** para seleccionar um título pretendido.
→ O número do álbum mudará em conformidade, à medida que você alcance a primeira faixa de um álbum pressionando **⏮** ou a última faixa de um álbum pressionando **⏭**.
- 4 Prima **⏸** para iniciar a leitura.

Formatos MP3 suportados:

- ISO9660, Joliet
- Número máximo de títulos: 512 (dependendo do comprimento dos nomes dos ficheiros)
- Número máximo de álbuns: 255
- Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits suportada: 32-256 (kbps), taxa de bit variável

Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

SHUFFLE são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/ do programa

SHUFFLE e REPEAT ALL

..... para repetir o CD/ programa continuamente por ordem aleatória

REPEAT ALL ...repete todo o CD/ programa

REPEAT **⏮** repete o álbum actual (para CD MP3)

REPEAT ONE ...reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada. (SHUF, NO SHUF, REPEAT ONE, REPEAT **⏮**, REPEAT ALL)
- 2 Pressione **⏸** para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição STOP.
→ Se seleccionou SHUFFLE, a reprodução será automaticamente iniciada.
- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos SHUFFLE/ REPEAT deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **■** para deixar a reprodução.

Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição STOP para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.

- 1 Pressione **PROGRAM** para passar ao modo de programação.
→ É visualizado um número de faixa e **PROG** pisca.
- 2 Utilize **◀◀/▶▶** para seleccionar o número da faixa desejada.
- 3 Pressione **PROGRAM** para confirmar o número da faixa a ser guardado.
→ P-**x** é visualizado, no qual **x** representa o número do próximo programa a ser armazenado.
- 4 Repita os pontos 2-3 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.
→ Será visualizada a indicação **PROG FULL** se tentar programar mais de 20 faixas.
- 5 Pressione **STOP ■** para terminar a programação.
→ O visor indica: **PROG DONE**.
- 6 Para iniciar a reprodução do programa de CD, prima **▶ II**.

Revisão do programa

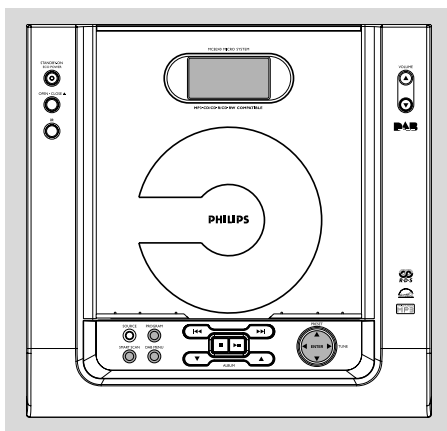
No modo STOP, pressione **PROGRAM** e mantenha pressionado até que o mostrador indique o número de todas as suas faixas guardadas sequencialmente.

Apagar o programa

Pode apagar o programa:

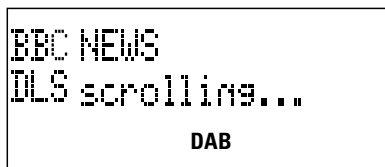
- Pressionando **STOP ■** uma vez na posição STOP;
- Pressionando **STOP ■** duas vezes durante a reprodução;
→ **PROG** desaparece e **PROG CLR** é visualizado brevemente.
- Pressionando a tampa do CD para a abrir;

Recepção DAB



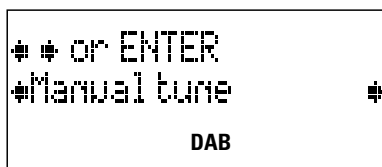
Recepção DAB

- 1 Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** para ligar, e então pressione **SOURCE** para seleccionar DAB (ou pressione **DAB** no controlo remoto).
 - O visor indica **Welcome to Digital Radio**, seguido por **Searching...** e/ou **Now tuning...**
 - A lista de estações disponíveis é criada/restaurada, e a unidade sintoniza-se para a última estação detectada/seleccionada.
 - O nome da estação actual é exibido na 1ª linha do visor. O teletexto, se disponível, move-se na 2ª linha do visor. (DLS na configuração por defeito)



A primeira vez que sintonizar para esta DAB

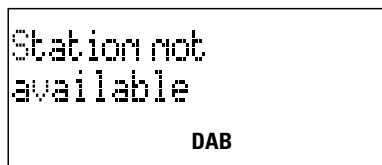
- Se a sintonização falhar, o visor indica **No stations available** durante 5 segundos e **## or ENTER** é exibido.



→ Pressione **TUNE** ◀ / ▶ uma vez ou mais (ou ◀◀▶▶ no controlo remoto) para introduzir **Autoscan full** (Vide Sintonizar/sintonizar de novo)

Da próxima vez que sintonizar para DAB

- Se a sintonização falhar, o visor indica **Station not available** ou **Station off-air**.
 - A nova sintonização para serviços/frequências alternativas inicia-se automaticamente.
 - É exibido um ponto no ecrã a cada 0,5 segundos.
 - Após uma sintonização bem sucedida, o nome da estação é exibido e o teletexto de radiodifusão move-se.
- Se falhar a nova sintonização, o visor indica **Station not available** ou **Station off-air**.
 - Você também pode utilizar a Verificação Automática para actualizar a lista de estações disponíveis. (Vide Restabelecer).
 - Pressione **ENTER** para ir para uma indicação de sintonização. (Vide Sintonizar/sintonizar de novo: Para melhorar a recepção).



Sintonizar/sintonizar de novo

Verificação Automática

Autoscan local - verifica todas as frequências do R.U. (na configuração por defeito)

Autoscan full - verifica todas as frequências de Band III e Band L.

- Para iniciar a **Autoscan local** (Verificação Automática local), pressione **SMART SCAN** brevemente.

- Para iniciar a Autoscan full (Verificação Automática completa), pressione e segure **SMART SCAN** até que seja *Scanning...* exibida.
→ O visor indica *Scanning...* e o número de estações que foram detectadas. É exibida uma barra de progresso, indicando o progresso da verificação.

Nota:

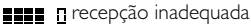
- Ao mover-se para outro lugar, você pode utilizar a Verificação automática para atualizar a lista de estações disponíveis.
- Se não for encontrada nenhuma estação durante a verificação automática, o visor indicará *No stations available*. (Vide Resolução Problemas)

Sintonização manual

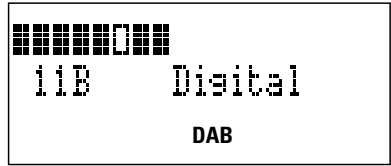
Com a Sintonização Manual, você pode aceder rapidamente à estação desejada de acordo com o seu número de canal.

- 1 Pressione **DAB MENU** para introduzir o menu da configuração avançada.
- 2 Empurre **TUNE ◀ / ▶** uma vez ou mais (ou **◀◀▶▶** no remoto) e então, **ENTER** para seleccionar sintonização Manual.
→ O visor indica o número do primeiro canal e a respectiva frequência.
- 3 Se necessário, pressione **TUNE ◀ / ▶** uma vez ou mais (ou **◀◀▶▶** no remoto) para seleccionar o número de canal desejado na lista de números de canais disponíveis.
- 4 Pressione **ENTER** para confirmar a sua selecção.
→ O visor indica o número de canal e o nome multiplex. É exibida uma barra indicando a força da recepção.
- 5 Pressione **ENTER** novamente para sintonizar a estação.

Para melhorar a recepção

- 1 Pressione **ENTER** quando sintonizar uma estação.
→ É exibida uma indicação de sintonização:
 recepção máxima
 recepção boa
 recepção inadequada
 sem recepção

- 2 Estique e ajuste a antena em forma de T.



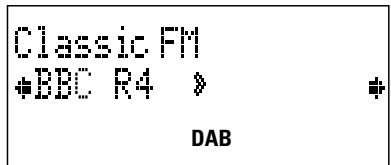
Nota:

- Se não for confirmada nenhuma acção dentro do período de 7 segundos, esta será cancelada automaticamente.
- Recomenda-se que pendure uma extremidade da antena em forma de T e mantenha a outra extremidade em ângulo horizontal com ela.

Seleccionar uma estação

Depois da sua DAB ter sido sintonizada, você pode seleccionar a estação utilizando os controlos de Navegação.

- 1 Empurre **TUNE ◀ / ▶** uma vez ou mais (ou **◀◀▶▶** no controlo remoto) para fazer rolar a lista de estações guardadas.
→ 1ª linha do visor: estação actual para a qual está sintonizado; 2ª linha do visor: o nome da estação alterna à medida que se move através da lista.
- 2 Quando a sua estação favorita for exibida, pressione **ENTER** para seleccionar a estação.
→ Inicia-se a sintonização da estação.



Indicação dos símbolos do visor

-  A estação é uma das estações que mais escuta;
-  A lista de estações disponíveis é agora seleccionada pela ordem de estações favoritas. (Vide Fav station - Visualização do serviço informativo).



A number Um número de Pré-sintonização atribuído a pré-sintonizações (ex., 1, 2)

? Estação fora de emissão



⚡ Um serviço primário, seguido por serviços secundários

⚡ Um serviço secundário, precedido por um serviço primário

⚡ ⚡ Você pode pressionar **TUNE** ◀ / ▶ (ou ◀◀/▶▶ no controlo remoto) para se mover na lista para trás/frente.

Se falhar a sintonização para uma estação seleccionada:

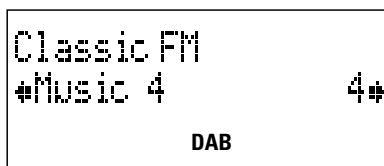
- o visor indica **Station not available** ou **Station off-air**.
→ A nova sintonização para serviços/frequências alternativas inicia-se automaticamente.
→ É exibido um ponto no ecrã a cada 0.5 segundos.
→ Após uma sintonização bem sucedida, o nome da estação é exibido e o teletexto de radiodifusão move-se.
- Se falhar a nova sintonização, o visor indica **Station not available** ou **Station off-air**.
→ Você também pode utilizar a Verificação Automática para actualizar a lista de estações disponíveis. (Vide Restabelecer).
→ Pressione **ENTER** para ir para uma indicação de sintonização. (Vide Sintonizar/ sintonizar de novo: Para melhorar a recepção).

Guardar pré-sintonizações

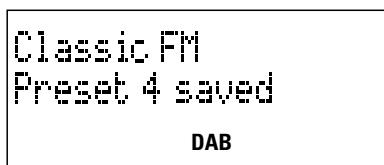
Você pode guardar na memória até 10 estações de rádio DAB.

Programação manual

- Selecione a sua estação desejada. (Vide Seleccionar uma estação).
→ O nome da estação actual é exibido na 1ª linha do visor. O teletexto, se disponível, move-se na 2ª linha do visor. (DLS na configuração por defeito)
- Pressione **PROGRAM** (assegure-se de que seleccionou a estação desejada e que a lista de estações desapareceu da 2ª linha do visor).
→ O visor indica: nome da estação actual na linha superior do visor e as estações guardadas nas localizações programadas na linha inferior:



- Pressione **PRESET** ▲ / ▼ (ou **ALBUM/ PRESET** ▲ / ▼ no controlo remoto) uma vez ou mais para encontrar uma localização disponível para guardar a sua nova estação.
- Pressione **PROGRAM**.
→ Visualização: Pré-sintonização X guardada quando uma estação tiver sido guardada com êxito. (onde X representa o número de uma estação pré-sintonizada).



Nota:

- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.
- Se tiver guardado pré-sintonizações utilizando a programação Manual, seleccione sempre a opção de estação Fav ao utilizar a selecção da ordem das Estações.

Rever uma pré-sintonização

- 1 Pressione **PRESET ▲ / ▼** (ou **ALBUM/ PRESET ▲ / ▼** no remoto) uma vez ou mais
→ O visor indica: nome da estação actual na linha superior do visor e pré-sintonizações disponíveis na parte inferior.
- 2 Pressione **ENTER** para confirmar.
→ A estação de rádio pré-sintonizada desejada é reproduzida.

Visualização do serviço informativo

Você pode visualizar o serviço informativo DAB nos seguintes 7 modos de informação. Dependendo da estação de rádio DAB para a qual está a sintonizar, alguns modos de informação poderão não estar disponíveis.

- Para se mover através das opções de informação, pressione **DISPLAY-ID3** repetidamente até que a opção desejada seja exibida.
→ 1ª linha do visor: nome da estação actual. 2ª linha do visor: serviço informativo seleccionado

DLS (Segmentos de Teletexto Dinâmico)

- Exibe o teletexto em movimento (na configuração por defeito).

Tipo de Programa

- Descreve o tipo de conteúdo (ex.: jazz, pop)

Nome Multiplex

- Especifica o multiplex do serviço actual. (Um multiplex é um grupo de estações difundidas por um operador multiplex.)

Data e Hora

- Indica a data e hora do multiplex actual.

Canal e Frequência

- Indica o canal e frequência central do multiplex actual.

Taxa Bit e Estado do Áudio

- Exibe a taxa de transmissão dos dados de difusão em bits por segundo (kbps);
- Visualização do estado do áudio do serviço actual em estéreo ou mono.

Taxa do Erro de Sinal

- Indica a qualidade do sinal: 0-15: Bom; 16-30: Aceitável; 30 ou mais: Fraco.

Classic FM
Digital Network
DAB

Seleccção de Estações

Mediante a selecção de estações, você pode definir em que ordem é que a lista das estações disponíveis é apresentada quando DAB é sintonizado.

- 1 Pressione **DAB MENU**.
- 2 Empurre **TUNE ◀ / ▶** (ou ◀◀▶▶ no controlo remoto) e pressione **ENTER** para seleccionar **Station order**.
→ 1ª linha do visor: ordem da estação actual. 2ª linha do visor: lista de opções, incluindo:

Alphanumeric (default)

- Exibe todas as estações em ordem alfanumérica.

Fav station

- Dependendo da duração do período de escuta, a unidade elabora automaticamente e por ordem alfanumérica, a lista das 10 estações escutadas mais frequentemente (favoritas à frente e as outras atrás).

Active station

- Exibe estações activas/inactivas (as activas na parte da frente e as inactivas na parte posterior).

Fav station
*Active station *
DAB

Recepção DAB

Prune stations

– Retira estações inativas da lista de estações.

- Empurre **TUNE** ◀ / ▶ (ou ◀◀▶▶▶) no controlo remoto) e pressione **ENTER** para seleccionar desejada seja exibida.
→ A ordem da estação é alterada como especificado.
→ A última estação seleccionada continua a reproduzir.
→ Da próxima vez que sintonizar DAB, a lista das estações disponíveis é apresentada pela

Alcance do controlo dinâmico (DRC)

Com os 3 valores das opções de DRC, você pode ajustar a diferença da sonoridade em conformidade com o ambiente em que escuta:

- Pressione **DAB MENU**.
- Empurre **TUNE** ◀ / ▶ uma vez ou mais (ou ◀◀▶▶▶ no remoto) e então, **ENTER** para seleccionar o seu valor **DRC desejado**.
- Se necessário, empurre **TUNE** ◀ / ▶ uma vez ou mais (ou ◀◀▶▶▶ no remoto) e então, **ENTER** para seleccionar o seu valor **DRC desejado**.

DRC 0 (para utilização em áreas exteriores),
DRC 1/2 (para utilização em áreas dentro de casa), DRC 1 (para utilização com auscultadores).

DRC 1
+DRC 0

DAB

Restabelecer

Se desejar, você pode restabelecer o seu rádio para as suas configurações por defeito mediante a utilização de **DAB MENU**.

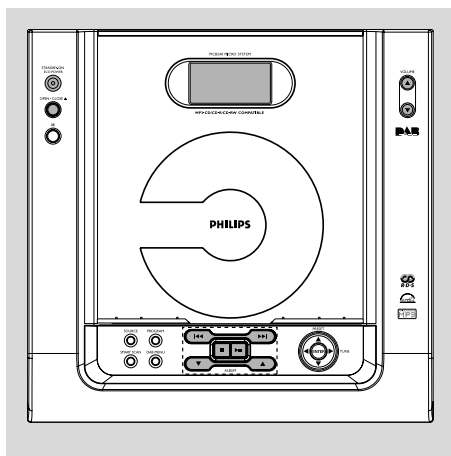
- Pressione **DAB MENU** durante mais de 2 segundos.
→ O visor indica **Press ENTER to confirm reset...**
- Pressione **ENTER** para confirmar o restabelecimento.

Press ENTER to
confirm reset...

DAB

Nota:

– *Se não for confirmada nenhuma acção dentro do período de 7 segundos, esta será cancelada automaticamente.*



Sintonização de estações de rádio

- 1 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais no painel frontal do sistema **TUNER** no controlo remoto para seleccionar **TUNER**.
- 2 Pressione e mantenha pressionando **TUNE** ◀ / ▶ (ou ◀◀▶▶ no controlo remoto).
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação: **SEARCH**.
- 3 Repita, se necessário, a etapa 2 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNE** ◀ / ▶ (ou ◀◀▶▶ no controlo remoto) tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção ótima.

Programação de estações de rádio

Você pode guardar até um total de 30 estações de rádio na memória de cada banda.

Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação.

- 1 Pressione **PRESET** ▲ / ▼ (ou **ALBUM/ PRESET** ▲ / ▼ no controlo remoto) para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

Nota:

— Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Pressione **PROGRAM** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.
→ É visualizada a indicação **AUTO PROGRAM** e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência: FM seguidas pelas de RDS. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação.
- 3 Pressione **PRESET** ▲ / ▼ (ou **ALBUM/ PRESET** ▲ / ▼ no controlo remoto) para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar a definição.
- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **PRESET** ▲ / ▼ (ou **ALBUM/ PRESET** ▲ / ▼ no controlo remoto) até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

Recepção de Rádio

RDS

O Radio Data System é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação **R-D-S** e o nome da estação.

Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
 - Nome da estação
 - Tipo de programa como *NEWS, SPORT, POP M* ...
 - Mensagens radiofónicas de texto
 - Frequência

Nota:

– Se pressionar **RDS** e for visualizada a indicação **NO RDS**, é porque não está a ser recebido qualquer sinal RDS.

Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

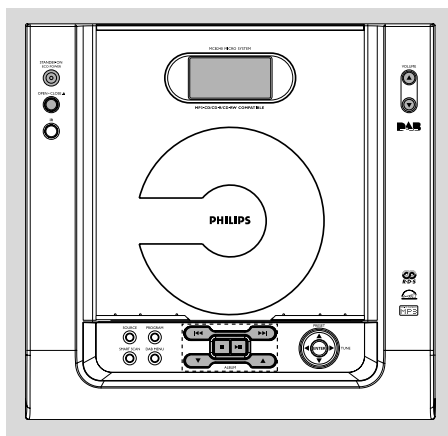
- 1 Sintonizar uma estação RDS.
- 2 O sistema procederá à leitura da hora RDS e configurará o relógio automaticamente.

Nota:

– Há estações de rádio RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação de rádio RDS que procede à transmissão.

Tipos de programa RDS

NO TYPE	.....	Não existe tipo de programa RDS
NEWS	.....	Serviços noticiosos
AFFAIRS	.....	Política e actualidades
INFO	.....	Programas especiais de informação
SPORT	.....	Desporto
EDUCATE	.....	Educação e formação avançada
DRAMA	.....	Pecas de teatro e literatura
CULTURE	.....	Cultura, religião e sociedade
SCIENCE	.....	Ciência
VARIETY	.....	Programas de entretenimento
POP M	.....	Música "Pop"
ROCK M	.....	Música "Rock"
MOR M	.....	Música ligeira
LIGHT M	.....	Música clássica "leve"
CLASSICS	.....	Música clássica
OTHER M	.....	Programas musicais especiais
WEATHER	.....	Meteorologia
FINANCE	.....	Finanças
CHILDREN	.....	Programas Infantis
SOCIAL	.....	Questões Sociais
RELIGION	.....	Religião
PHONE IN	.....	Participação Telefónica
TRAVEL	.....	Viagens
LEISURE	.....	Lazer
JAZZ	.....	Música Jazz
COUNTRY	.....	Música Country
NATION M	.....	Música Nacional
OLDSIES	.....	Músicas Antigas
FOLK M	.....	Música Popular
DOCUMENT	.....	Documentários
TEST	.....	Teste do Alarme
ALARM	.....	Alarme



Acertar o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, "PM 12:00" ou "00:00").

- 1 No modo de espera normal, pressione **CLOCK SET**.
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Pressione **PROGRAM** repetidamente na unidade para seleccionar o modo de relógio.
→ "PM 12:00" ou "00:00" é visualizado com "PM 12" ou "00" intermitente.
- 3 Pressione comando **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para acertar as horas.
- 4 Volte a pressionar **CLOCK SET**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 5 Pressione comando **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para acertar os minutos.
- 6 Pressione comando **CLOCK SET** para confirmar a hora.

Nota:

– A luz de fundo do mostrador do relógio fica baixa quando no modo de espera.

Visualizar o relógio

- Pressione **CLOCK SET** no modo energia ligada.
→ O relógio aparece.

Acertar o temporizador

- The system can be used as an alarm clock, whereby the CD, TUNER, DAB, AUX is switched on at a set time. The clock time needs to be set first before the timer can be used.
- Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.
- 1 No modo de espera normal, pressione e segure **TIMER** no controlo remoto durante mais de 3 segundos.
→ O visor indica **SET TIMER** e os dígitos do relógio para as horas ficam intermitentes.
- 2 Pressione o comando **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para acertar as horas.
- 3 Volte a pressionar **TIMER**.
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Pressione o comando **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para acertar os minutos.
- 5 Pressione **TIMER** para confirmar o seu modo desejado ou aguarde apenas um momento sem realizar qualquer operação.
→ O visor indica **SET SOURCE** e a uma opção de fonte fica intermitente.
- 6 Pressione **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** para diminuir ou aumentar o volume.
→ O **CD, TUNER, DAB, AUX** move-se sequencialmente no visor.
- 7 Pressione **TIMER** para confirmar.
→ O temporizador está agora acertado e activado.

Activação e desactivação do temporizador

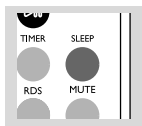
- Prima **TIMER** no telecomando para desligar o temporizador ou passar novamente para a última definição.
→ Se for desactivada, a mensagem  é apresentada.

Nota:

– Se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, o sistema sairá automaticamente do modo de definição do temporizador.

Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.



- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.
→ **SLEEP** fica intermitente e o visor indica sequencialmente uma das opções do modo de descanso: 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, OFF ... se você tiver seleccionado uma hora. Uma vez activada a função **SLEEP**, é passada no visor a indicação **SLEEP** a intervalos regulares.
- Para desactivar a função, pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais até ser visualizada a indicação **OFF**, ou Pressione **STANDBY-ON/ ECO POWER** (ou  no controlo remoto) no comandos do aparelho ou o controlo remoto.
→ **SLEEP** é apresentada.

AMPLIFICADOR

Potência de saída	2 x 5 W RMS
.....	10 W + 10 W MPO
Relação sinal/ruído	≥ 62 dBA
Resposta de frequência ..	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidade de entrada AUX ...	0.5 V (max. 2 V)
Impedância, altifalantes	4 Ω
Impedância, auscultadores	32 Ω
.....	<0.5W

LEITOR DE CD

Amplitude de frequência	30 – 16000 Hz
Relação sinal/ruído	75 dBA

TUNER

Gama FM	87.5 – 108 MHz
Gama DAB	Band III e Band L
Sensibilidade a 75 Ω	
– mono, 26 dB relação sinal/ruído	2.8 µV
– estereo, 46 dB relação sinal/ruído	61.4 µV
Selectividade	≥ 28 dB
Distorção harmónica total	≤ 5%
Resposta de frequência 63 – 12500 Hz (± 3 dB)	
Relação sinal/ruído	≥ 50 dBA

ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves	
Dimensões (LxAxP)	166 x 245 x 90 (mm)

GERAL

Energia eléctrica	220 – 240 V / 50 Hz
Dimensões (LxAxP)	250 x 245 x 96 (mm)
Peso (com/ sem altifalantes)	4.15 / 2.31 kg
Consumo de energia no modo de espera	<7 W
Espera Economia de Energia	<1 W

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

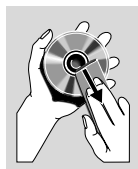
Manutenção

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

Resolução Problemas

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema	Solução
Aparece a mensagem "NO DISC".	✓ Coloque um disco. ✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo. ✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça. ✓ Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção". ✓ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.
A recepção de rádio é fraca.	✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção. ✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador. ✓ Recomenda-se que pendure uma extremidade da antena em forma de T e mantenha a outra extremidade em ângulo horizontal com ela.
A aparelhagem não reage quando os botões são premidos	
Não há som ou o som é de fraca qualidade.	✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem. ✓ Regule o volume. ✓ Desligue os auriculares. ✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas. ✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.
As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.	✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
O controlo remoto não funciona correctamente.	✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶||, ◀, ▶). ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem. ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação. ✓ Substitua as baterias. ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
O temporizador não funciona.	✓ Acerte correctamente o relógio. ✓ Prima TIMER para ligar o temporizador.
A definição Relógio/Temporizador é apagada.	✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.